Hos

Chapter 11

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1 כִּי נַעַר יִשְׂרָאֵל וָאֹהֲבֵהוּ וּמִמִּצְרַיִם קָרָאתִי לִבְנִי׃
لَمَّا صَبِيًّا إسرائيلُ وَأَحبَبتُهُ وَمِن-مِصرَ دَعَوتُ ابني
H5288 H3478 H0157 H4714 H7121

أبني.دعوت مصر ومن أحببته، غلاما إسرائيل كان »لما

2 קָרְאוּ לָהֶם כֵּן הָלְכוּ מִפְּנֵיהֶם לַבְּעָלִים יְזַבֵּחוּ וְלַפְּסִלִים יְקַטֵּרוּן׃
دَعَوهُم لَهُم هكَذا ذَهَبوا مِن-أَمامِهِم لِلبَعليمِ يَذبَحونَ وَلِلأَصنامِ يُبَخِّرونَ
H7121 H1980 H6440 H2076 H6456

ٱلمنحوتة.للتماثيل ويبخرون للبعليم، يذبحون أمامهم من ذهبوا دعوهم ما كل

3 וְאָנֹכִי תִרְגַּלְתִּי לְאֶפְרַיִם קֻחָם עַל־זְרוֹעֹתָיו וְלֹא יָדְעוּ כִּי רְפָאתִים׃
وَأَنا عَلَّمتُ أَفرايِمَ-المَشيَ حامِلًا-إِيَّاهُم عَلى- ذِراعَيهِ وَلا عَلِموا أَنِّي شَفَيتُهُم
H0595 H8637 H0669 H3947 H2220 H3808 H3045 H7495

شفيتهم.أني يعرفوا فلم بأذرعهم، إياهم ممسكا أفرايم درجت وأنا

4 בְּחַבְלֵי אָדָם אֶמְשְׁכֵם בַּעֲבֹתוֹת אַהֲבָה וָאֶהְיֶה לָהֶם כִּמְרִימֵי עֹל וְאֶט לְחֵיהֶם עָל אֵלָיו אוֹכִיל׃
بِحِبالِ آدَمَ جَذَبتُهُم بِرَباطاتِ المَحَبَّةِ وَكُنتُ لَهُم كَرافِعي النِّيرِ عَن فَكَّيهِم وَأَحنَيتُ إِلَيهِ أُطعِمُ
H0120 H4900 H5688 H0160 H1961 H5923 H3895 H5186 H0413 H0398

إياه.مطعما إليه ومددت أعناقهم، عن ٱلنير يرفع كمن لهم وكنت ٱلمحبة، بربط ٱلبشر، بحبال أجذبهم كنت

5 לֹא יָשׁוּב אֶל־אֶרֶץ מִצְרַיִם וְאַשּׁוּר הוּא מַלְכּוֹ כִּי מֵאֲנוּ לָשׁוּב׃
لا يَرجِعُ إِلى- أَرضِ مِصرَ وَأَشورُ هُوَ مَلِكُهُ لِأَنَّهُم أَبَوا الرُّجوعَ
H3808 H7725 H0413 H0776 H4714 H0804 H1931 H4428 H3985 H7725

يرجعوا.أن أبوا لأنهم ملكه، هو أشور بل مصر، أرض إلى يرجع »لا

6 וְחָלָה חֶרֶב בְּעָרָיו וְכִלְּתָה בַדָּיו וְאָכְלָה מִמֹּעֲצוֹתֵיהֶם׃
وَتَدورُ السَّيفُ في-مُدُنِهِ وَتُفني مَزاليجَهُ وَتَأكُلُ بِسَبَبِ-مَشوراتِهِم
H2719 H3615 H0905 H0398 H4156

آرائهم.أجل من ويأكلهم عصيها، ويتلف مدنهم في ٱلسيف يثور

7 וְעַמִּי תְלוּאִים לִמְשׁוּבָתִי וְאֶל־עַל יִקְרָאֻהוּ יַחַד לֹא יְרוֹמֵם׃
وَشَعبي مُعَلَّقونَ بِارتِدادي وَإِلى- العَليِّ يَدعونَهُ مَعًا لا يَرفَعُ
H8511 H4878 H0413 H5920 H7121 H3808

يرفعه.أحد ولا ٱلعلي إلى فيدعونهم عني، ٱلٱرتداد إلى جانحون وشعبي

8 אֵ֣יךְ אֶתֶּנְךָ֗ אֶפְרַ֤יִם אֲמַגֶּנְךָ֙ יִשְׂרָאֵ֔ל אֵ֚יךְ אֶתֶּנְךָ֔ כְּאַדְמָ֖ה אֲשִׂימְךָ֑ כִּצְבוֹאִ֗ים נֶהְפַּ֤ךְ
كَيفَ أُسلِّمُكَ يا-أفرايِمُ أُسلِّمُكَ يا-إسرائيلُ كَيفَ أَجعَلُكَ كَأَدمَةَ أَصنَعُكَ كَصَبوئيمَ انقَلَبَ
H5414 H0669 H4042 H3478 H5414 H0126 H6636 H2015

עָלַ֣י לִבִּ֔י יַ֖חַד נִכְמְרוּ֑ נִחוּמָֽי׃
عَلَيَّ قَلبي مَعًا اضطَرَمَت مَراحِمي
H5150 H3648

جميعا.مراحمي ٱضطرمت قلبي. علي ٱنقلب قد كصبوييم؟! أصنعك كأدمة، أجعلك كيف إسرائيل؟! يا أصيرك أفرايم، يا أجعلك كيف

9 לֹ֣א אֶעֱשֶׂ֔ה חֲרוֹן֙ אַפִּ֔י לֹ֥א אָשׁ֖וּב לְשַׁחֵ֑ת אֶפְרָ֗יִם כִּ֤י אֵל֙ אָנֹ֔כִי וְלֹא־אִ֖ישׁ
لا أُنَفِّذُ حُدّوقَ غَضَبي لا أَرجِعُ لِأُهلِكَ أَفرايِمَ لِأَنّي إلهٌ أَنا وَلَستُ- إنسانًا
H3808 H2740 H0639 H3808 H7725 H7843 H0669 H0410 H0595 H3808 H0376

בְּקִרְבְּךָ֣ קָדוֹשׁ֔ וְלֹ֥א אָבֹ֖וא בְּעִֽיר׃
في-وَسطِكَ قُدُّوسٌ وَلا آتي بِسَخَطٍ
H7130 H6918 H3808 H0935

بسخط.آتي فلا وسطك في ٱلقدوس إنسان، لا ٱلله لأني أفرايم، أخرب أعود لا غضبي. حمو أجري »لا

10 אַחֲרֵ֣י יְהוָ֔ה יֵלֵ֑כוּ כְּאַרְיֵה֙ יִשְׁאָ֔ג כִּֽי־ הֽוּא יִשְׁאַ֖ג וְיֶחֱרְדוּ֣ בָנִ֔ים מִיָּֽם׃
وَراءَ يَهْوَه يَمشونَ كَالأَسَدِ يَزأَرُ لِأَنَّهُ- هُوَ يَزأَرُ وَيَرتَعِشُ البَنونَ مِنَ-الغَربِ
H3068 H3212 H7580 H7580 H1931 H2729 H3220

ٱلبحر.من ٱلبنون فيسرع يزمجر فإنه يزمجر. كأسد يمشون. ٱلرب »وراء

11 יֶחֱרְדוּ֙ כְּצִפּ֔וֹר מִמִּצְרַ֖יִם וּכְיוֹנָ֑ה מֵאֶ֣רֶץ אַשּׁ֔וּר וְהוֹשַׁבְתִּ֖ים עַל־ בָּתֵּיהֶ֥ם נְאֻם־ יְהוָֽה׃
يَرتَعِشونَ كَالعُصفورِ مِن-مِصرَ وَكَالحَمامَةِ مِن-أَرضِ أشورَ وَأُسكِنُهُم في- بُيوتِهِم يَقولُ- يَهْوَه
H2729 H6833 H4714 H3123 H0776 H0804 H3427 H5002 H3068

ס
ס

ٱلرب.يقول بيوتهم، في فأسكنهم أشور، أرض من وكحمامة مصر، من كعصفور يسرعون

12 סְבָבֻנִי֙ בְכַחַשׁ֔ אֶפְרַ֖יִם וּבְמִרְמָ֑ה בֵּ֣ית יִשְׂרָאֵ֔ל וְיִהוּדָ֖ה עֹ֣ד רָ֑ד עִם־ אֵ֖ל וְעִם־
أَحاطَني بِكَذِبٍ أَفرايِمُ وَبِغِشٍّ بَيتُ إسرائيلَ وَيَهوذا بَعدُ يَسيرُ مَعَ- اللّهِ وَمَعَ-
H5437 H3585 H0669 H4820 H3478 H3063 H5750 H7300 H0410

קְדוֹשִׁ֖ים נֶאֱמָֽן׃
القُدُّوسينَ أَمينٌ
H6918 H0539

ٱلأمين.ٱلقدوس وعن ٱلله عن شاردا يهوذا يزل ولم بٱلمكر، إسرائيل وبيت بٱلكذب، أفرايم بي أحاط قد